

## COMBINED BIBLIOGRAPHY

Note: Where contributors to this volume use *Hannyeu pin'in* to spell the names of authors cited, the *pin'in* spelling is given in brackets. Where the first letter of a cited title or principle author's name spelled in *pin'in* differs from the Gwoyueu Romatzyh counterpart, the *pin'in* spelling is listed as a cross reference.

- ALLSEN, Thomas. 1994. "The Rise of the Mongolian Empire and the Mongolian rule in North China." in Franke & Twitchett 1994: 321-413.
- ANG<sup>5</sup> Ui<sup>5</sup>-jin<sup>5</sup> [Horng Weiren]. 1995. "Shiahmen in yeu Jangjou in kaiherkoou dueydiaw (flip-flop) .de lihshyy yuanin." *Dihijie Tair'uan yeuyan gwojih yantaohuey luennwen sheuanjyi*. Taipei: Wenheh.  
洪惟仁。廈門音與漳州音合口對調 ( Flip-flop ) 的歷史原因。第一屆臺灣語言國際研討會論文選集。臺北：文鶴。
- ANTILLA, Raimo. 1972. *An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. New York: The MacMillan Company.
- BA-WEIEEL [Bawei'er]. 1987. "Beeijing jenqchang huahyeu.li de chingsheng." *Jonggwo yeuwen* 4: 330-45.  
巴維爾。北京正常話語裡的輕聲。中國語文。
- BAW Shyhjye. 1999. *Harnjgou fangyan tsyrdean*. Nanjing: Jiangsu jiawuyh chubaansheh.  
鮑士杰。杭州方言辭典。南京：江蘇教育出版社。
- BAXTER, William H. 1992. *A Handbook of Old Chinese Phonology*. Trends in Linguistics: Studies and Monographs 64. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Beijing daxue. See *Hannyeu fangin tzyhhuey*.
- Beeijing dahshyue lihshyyshih [Beijing daxue lishixi]. See *Beeijing shyy*.

- Beeijing shyy*. Beeijing dahshyue lihshyyshih [Beijing daxue lishixi]. Beeijing: Beeijing chubaansheh, 1985.  
北京大學歷史系。北京史。北京：北京出版社。
- BODMAN, Nicholas C. [Bau Niiguu 包擬古]. 1990. "Some Remarks on the Xinghua Min Dialect and Adjoining Eastern and Southern Min." Handout from the Second Northeast Conference on Chinese Linguistics held at the University of Pennsylvania, 4-6 May, 1990.
- BRANNER, David Prager. 1995a. "Liancherng Dialects and the Diversity of Rural Chinese." Paper delivered 7 January, Endangered Languages Panel III, 1995 Annual Meeting, Linguistic Society of America, New Orleans.
- \_\_\_\_\_. 1995b. "A Gutyan Jongbao Dialect Notebook." *The Yuen Ren Society Treasury of Chinese Dialect Data I* (March, 1995): 243-338.
- \_\_\_\_\_. 1997. *Wann'an Dialects of Longyan County, Fukien, and Their Place Within the Miin Branch of Chinese*. Ph.D. dissertation, University of Washington.
- \_\_\_\_\_. 1999. *Problems in Comparative Chinese Dialectology. The Classification of Miin and Hakka*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- BROWN, Cecil H. 1984. *Language and Living Things: Uniformities in Folk Classification and Naming*. New Brunswick, New Jersey: Rutgers University Press.
- CAMPBELL, William. [1913] 1965. *A Dictionary of the Amoy Vernacular*. Tainan.
- CAI Yongfei. See TSAY Yeongfei.
- CHANG, Yü-Hung [Jang Yuhornng 張裕宏]. 1972. *The Hinghwa Dialects of Fukien: A Descriptive Linguistic Study*. Ph.D. dissertation, Cornell University, 1972. Published by University Microfilms International, #72-23,649.
- CHAO, Yuen Ren. 1928. *Shiannday Wuyeu de yanjiu* [Studies in the Modern Wu Dialects]. Tsing-hua College Research Institute Monograph No. 4.

- Peking: Tsing-hua College Research Institute. Reprint. Beijing: Keshyue Chubaansheh, 1956.  
趙元任。現代吳語的研究。清華學校研究院叢書第四種。北京：科學出版社。
- \_\_\_\_\_. 1934. *Jonghwa min'gwo fensheeng shintwu: Yeuyan chiuyuh twu*. Shanqhae: Shen baw.  
中華民國分省新圖：語言區域圖。上海：申報。
- \_\_\_\_\_. 1959. *Yeuyan wenntyi*. Taipei: Gwoliuh Tair'uan dahshyue wenshyue yuann.  
語言問題。台北：國立台灣大學文學院。
- \_\_\_\_\_. 1967. "Contrastive Aspects of the Wu Dialects." *Language* 43: 92-101.
- CHEN, Leo & Jerry NORMAN. 1963. *Foochow-English Dictionary*. San Francisco: San Francisco State College.
- CH'EN Shu-chüan [CHERN Shwujjuan]. 1995. *Guanmiaw fangyan "chu" guei "shyr" .de yanjiow*. M.A. thesis, Department of Chinese, National Taiwan University, Taipei.  
陳淑娟。關廟方言「出」歸「時」的研究。
- \_\_\_\_\_. 1996. "Guanmiaw fangyan yanjiow." *Yuen Ren Society Treasury of Chinese Dialect Data* 2:217-256.
- CHENG, Tsai Fa. 1985. *Ancient Chinese and Early Mandarin*. Journal of Chinese Linguistics Monograph Series No. 2. Berkeley: Journal of Chinese Linguistics.
- CHERN Changyi. 1991. *Gann fangyan gayyaw*. Nanchang: Jiangshi Jiawuyuh Chubaansheh.  
陳昌儀。贛方言概要。南昌：江西教育出版社。
- CHERN Jangtay. 1991. "Dahtyan shiannney.de fangyan." In Chern Jangtay & Lii Rulong, *Miinyeu yanjiow*. Beijing: Yeuwen chubaansheh, 266-303.  
陳章太。大田縣內的方言。陳章太、李如龍，閩語研究。北京：語文出版社。
- CHERN Jangtay & LII Rulong. 1982. "Luenn Miin fangyan.de yijyhshinq". In *Jonggwo yeuyanshyue baw* 1: 25-81.

- 陳章太、李如龍。論閩方言的一致性。中國語言學報。  
 \_\_\_\_\_. 1984. "Luenn Miin fangyan neybu.de juuyaw chayih". In *Jonggwo yeuyanshyue baw* 2: 93-173.  
 論閩方言內部的主要差異。中國語言學報。
- CHERN Jangtay & LII Shyngjiann [CHEN Zhangtai & LI Xingjian]. 1996. *Puutonghuah jichuu fangyan jibeen tsyrhuey jyi*. 5 vols. Beeijing: Yeuwen chubaansheh.  
 陳章太、李行健。普通話基礎方言基本詞匯集。
- CHOY Chun-Ming. 1991. *Chaurjou fangyan tsyrhuey*. Hong Kong: Ng Tor-tai [吳多泰] Chinese Language Research Centre, Chinese University of Hong Kong. 蔡俊明。潮州方言詞匯。
- CHYAN Naerong [QIAN Nairong]. 1992a. *Dangday Wuyue yanjiu*. Shanqhae: Shanqhae jiawuyuh chubaansheh.  
 錢乃榮。當代吳語研究。上海：上海教育出版社。
- \_\_\_\_\_. 1992b. *Harnjiou fangyan jyh*. Chūgoku gogaku kenkyu: *Kaipian tankan* [monograph] No. 5. Tokyo: Kohbun shuppan.  
 杭州方言志。中國語學研究：開篇單刊 No. 5。東京：好文出版。
- COBLIN, W. South. 1997. "Notes on the Sound System of Late Ming Guānhuà." *Monumenta serica* 45:261-307.
- COBLIN, W. South & Joseph A. LEVI. ms. *Grammar of the Mandarin Language* (an English translation of the *Arte de la Lengua Mandarina* of Francisco Varo). In progress.
- CROWSON, R. A. 1970. *Classification and Biology*. New York: Atherton Press.
- DAR Yeuanjih. 1993. "Fangyan." In *Jennjiang shyh jyh*. Comp. by Jennjiang shyhjyh biantzoann weeyuanhuey. Shanqhae: Shanqhae shehhuey keshyueyuann chuubaansheh.  
 笱遠毅。方言。鎮江市志編纂委員會。上海：上海社會科學院出版社。
- DOUGLAS, Carstairs. 1899. *Chinese-English Dictionary of the Vernacular or Spoken Language of Amoy*. London: Presbyterian Church of England,

1873. Revised edition of 1899. Reprinted at Princeton: Chinese Linguistics Project, 1970, and numerous times since then in Taiwan.
- DRAGUNOV, Aleksandr A. 1930. "The hPags-pa Script and Ancient Mandarin." *Izvestija Akademii Nauk SSSR, Otdelenie gumanitarnyx nauk*, IX: 627-47, XI: 775-97.
- DURIE, Mark & Malcolm ROSS, eds. 1996. *The Comparative Method Reviewed: Regularity and Irregularity in Language Change*. New York: Oxford University Press.
- FRANKE, Herbert. 1994. "The Chin Dynasty." In Franke & Twitchett 1994: 215-320.
- FRANKE, Herbert & Denis TWITCHETT. 1994. *The Cambridge History of China*. Vol. 6. *Alien Regimes and Border States*. Cambridge: Cambridge University Press.
- FUH Gwotong, et al. 1986. *Jehjiang Wuyeu fenchiu*. Jehjiang sheeng yeuyanshyuehuey Yeuyanshyue niankan. No. 3. Jehjiang (province): Jehjiangsheeng yeuyanshyuehuey bianwoeihuey.  
 傅國通，等。浙江吳語分區。浙江省語言學會語言學年刊No. 3。浙江杭州：浙江省語言學會編委會和教育廳方言研究室。
- FURUYA Akihiro. 1988. "Hinshu mondō shigi no onkei." *Kaipian: Chūgoku gogaku kenkyū* 6: 38-56.  
 古屋昭弘。賓主問答私擬の音系。開篇：中國語學研究。
- \_\_\_\_\_. 1989. "Mindai kanwa no isshryō: Ricci, Ruggieri no 'Hinshu mondō shigi' —" *Tōyō gaku* 70: 3-4, 1-25.  
 明代官話の一資料：ルツジエーリの「賓主問答私擬」一。東洋學報。
- GODDARD, Ives. 1986. "Sapir's Comparative Method." In *New Perspectives in Language, Culture, and Personality*, ed. by William Cowan, Michael K. Foster, & Konrad Koerner. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 191-214.

- GUH Chyan [Gu Qian]. 1990. "Tayshing fangyan torngin tzyhhuey." *Fangyan* 4: 284-92.  
顧黔。泰興方言同音字彙。方言。
- \_\_\_\_\_. 1994. "Tongtay fangyan inyunn yanjiou — shiannjuanj qji chyi lihshyr suhyuan." Doctoral dissertation. Nanjing University.  
通泰方言音韻研究—現狀及其歷時溯源。博士論文。  
南京大學。
- \_\_\_\_\_. 1996. "Her Shiuan Yunshyy jyi chyi inyunnshyue sysheang yanjiu." *Nanjing dahshyue shyuebaw* 4: 168-71.  
何萱《韻史》及其音韻學思想研究。南京大學學報。
- \_\_\_\_\_. 1996. "Tongtay fangyan yunnmuu yanjiu — gonqshyr fenbuh jyi lihshyy suhyuan." *Jonggwo yeuwen* 3: 192-201.  
通泰方言韻母研究—共時分布及歷時溯源。中國語文。
- Hannyeu fangin tzyhhuey* [*Hanyu fangyin zihui*]. 1st & 2nd. eds. Comp. by Beijing dahshyue Jonggwo yeuyan wenshyue shih yeuyanshyue jiauwanshih. Beeijing: Wentzyh gaeger chubaansheh, 1962 & 1989.  
漢語方音字彙。北京大學中國語言文學系語言學教研室。北京：文字改革出版社。
- HASHIMOTO, Mantaro J. 1978. *Phonology of Ancient Chinese*. Study of Languages and Cultures of Asia and Africa Monograph Series No. 10. Two vols. Tokyo: Institute for the Study of the Languages and Cultures of Asia and Africa.
- HATTORI Shirō & TODŌ Akiyasu. 1958. *Chūgen onin no kenkyū, kyōhon hen*. Tokyo.  
服部四郎、藤堂明保。中原音韻の研究：教本編。東京。
- HEH Uei [He Wei]. 1987. "Huohjia fangyan de chingsheng." *Fangyan* 2: 133-41.  
賀歲。獲家方言的輕聲。方言。
- HER Shiuan (1774–1841). 1936. *Yunshyy*. Shanqhae: Shangwuh yinnshugoan.  
何萱。韻史。上海：商務印書館。
- IN Tzuohyan [YIN Zuoyan]. 1982. "Guanyu puutonghuah shuangin charngyonq

tsyr chingjonqin de chubuh kaochar.” *Jonggwo yeuwen* 3: 168-173.  
 殷作炎。關於普通話雙音常用詞輕重音的初步考察。  
 中國語文。

JAN Borhuey [ZHAN Bohui]. 1991. *Hannyeu fangyan jyi fangyan diawchar*.  
 Wuuhann: Hwubeei jiawjuh chubaanshe.

詹伯慧。漢語方言及方言調查。武漢：湖北教育出版社。

JAN Borhuey & JANG Ryhsheng [ZHANG Risheng]. 1987. *A Survey of Dialects  
 in the Perl River Delta: Comparative Morphems — Syllabary*.  
 Goangjou: People's Publishing House of Guangdong.

JANG Jennshing. 1982a. “Jangpyng (Yeongfwu) fangyan tomgin tzyhhuey.”  
*Fangyan*: 203-228.

張振興。漳平（永福）方言同音字匯。方言。

\_\_\_\_\_. 1982b. “Jangpyng (Yeongfwu) fangyan.de dantzyhdiaw”. *Fangyan*:  
 264-275.

漳平（永福）方言的單字調。方言。

\_\_\_\_\_. 1984. “Fwujiannsheeng Longyan shyh jinqney Miinnanhuah yeu  
 Kehjiahuah.de fenjieh.” *Fangyan*: 165-178.

福建省龍巖市境內閩南與客家話的分界。方言。

\_\_\_\_\_. 1985. “Miinyeu.de fenchiu (gao).” *Fangyan*: 171-180.

閩南語的分區（稿）。方言。

\_\_\_\_\_. 1989. “Jangpyng (Yeongfwu) fangyan.de wenbair yihdwu.” *Fangyan*  
 1989.3: 171-179, 1989.4: 281-292, 1990.1: 44-51.

漳平（永福）方言的文白異讀。方言。

\_\_\_\_\_. 1992. *Jangpyng fangyan yanjiow*. Beeijing: Jonggwo shehhuey keshyue  
 chubaansheh.

漳平方言研究。北京：中國社會科學出版社。

JANG Shyunru [ZHANG Xunru]. 1957. *Beeijinghuah chingsheng tsyrhuey*.  
 Beeijing: Jonghwa shujyu.

張洵如。北京話輕聲詞彙。北京：中華書局。

*Jiangsusheeng her Shanqhaeshyh fangyan gaykuanq* [*Jiangsusheng he*

*Shanghaishi fangyan gaikuang*]. Comp. by Jiangsusheeng her Shanqhaeshyh fangyan diawchar jyydaotzuu. Nanjing: Jiangsu renmin Chubaansheh, 1960.

江蘇省和上海市方言概況。江蘇省和上海市方言調查指導組編。南京：江蘇人民出版社。

JOU Charnjiyi. 1986. "Fwujiann jinqney Miinnan fangyan.de fenley." *Yeuyan yanjiow* 2: 69-84.

周常楫。福建境內閩南方言的分類。語言研究。

JOU Tzuumo [ZHOU Zumo]. 1966. *Wennshyue jyi*. Vol. II. Beeijing: Jonghwa shujyu.

周祖謨。問學集。北京：中華書局。

\_\_\_\_\_. 1966a. "Sonqday Biann-Luoh yeuin kao." In Jou 1966: 581-655.

宋代汴洛語音考。

\_\_\_\_\_. 1996b. "Sonqday fangin." In Jou 1966: 656-662.

宋代方音。

JU Dershi [ZHU Dexi]. 1986. "Tzay Jonggwo yeuyan her fangyan shyueshuh taoluennhuey.shang de fayan." *Jonggwo yeuwen* 4: 246-52.

朱德熙。在中國語言和方言學術討論會上的發言。中國語文。

JUNAST & YANG Naysy. 1987. *Meengguu tzyhyunn jiaawbeen*. Beeijing: Mintzwo chubaansheh.

照那斯圖、楊耐思。蒙古字韻校本。北京：民族出版社。

KARLGREN, Bernhard. 1915-26. *Études sur la phonologie chinoise*. Archives d'études orientales 15. Leiden: E. J. Brill.

KIM, Kwangjo. 1991. *A Phonological Study of Middle Mandarin: Reflected in Korean sources of the Mid-15th and Early 16th Centuries*. Ph.D. Dissertation. The University of Washington, Seattle.

*Language Atlas of China*. Jointly Comp. by the Chinese Academy of Social Sciences and the Australian Institute of Humanities. Hong Kong: Longman, 1987.



中國語言地圖集。中國社會科學院和澳大利亞人文科學院合編。香港：朗文出版社。

LEDYARD, Gari. 1997. "The International Linguistic Background of the Correct Sounds for the Instruction of the People." In *The Korean Alphabet: Its History and Structure*. Ed. Young-Key Kim-Renaud. Honolulu: University of Hawai'i Press, 31-87.

LEGER, Samuel H. 1929. *Dictionary of the Foochow Dialect*. Shanghai: The Presbyterian Mission Press, 1929. Based on the Maclay & Baldwin dictionary of 1870.

LI, Fang-kuei. 1937. "Languages and Dialects." *The Chinese Year Book*, 43-51.

LIH Weymin [Li Weimin]. 1981. "Shyhluenn chingsheng her jonqin." *Jonggwo yeuwen*. 1: 35-40.

歷爲民。試論輕聲和重音。中國語文。

LII Jyepyng [Li Jieping]. 1981. *Jonggwo guoday ducherng gaykuang*. Harbin: Heilongjiang renmin chubaansheh.

李潔萍。中國古代都城概況。哈爾濱：黑龍江人民出版社。

LII Jwuching [Li Zhuqing]. 1995. "Fuzhou Trisyllabic Tone Sandhi." *The Yuen Ren Society Treasury of Chinese Dialect Data* 2: 149-274.

LII Rong. 1985. Guanhuah fangyan de fenchiu. *Fangyan* 1: 2-5.

李榮。官話方言的分區。

LII Rulong [Li Rulong]. 1962. "Shiahmenhuah de bianndiaw her chingsheng." *Shiahmen dahshyue shyuebaw* 2:78-114.

李如龍。廈門話的變調和輕聲。廈門大學學報。

\_\_\_\_\_. 1987. "Ijoong huennhershyng.de fangyan: Fwujiann sheeng Dahtyan shiann howlulh (Goangpyng) huah." Paper delivered at the Fourth Academic Conference of the Chinese Dialect Society (Hannyeu Fangyan Shyuehuey), Longjou, 1987.

李如龍。一種混合形的方言：福建省大田縣後路（廣平）話。漢語方言學會，龍舟。

LII Rulong & CHANG Song-Hing [JANG Shuangqing; ZHANG Shuangqing].

1992. *Keh-Gann fangyan diawchar bawgaw*. Shiahmen: Shiahmen dahshyue chubaansheh.  
李如龍、張雙慶。客贛方言調查報告。廈門：廈門大學出版社。
- LII Yeongyan [LI Yongyan]. 1989. *Cheaujia fangyan jyh*. Beeijing: Yeuwen chubaansheh.  
李永延。巧家方言志。北京：語文出版社。
- LIGETI, L. 1961. "Trois notes sur l'écriture 'Pags-pa.'" *Acta Orientalia* (Budapest) 13: 200-37.
- LIN Liantong. 1993. *Chyuanjoushyh fangyanjyh*. Beeijing: Shehhuuey keshyue wenshiann chubaansheh.  
林連通。泉州市方言誌。北京：社會科學出版社。
- LIN Mawtsann [LIN Maocan] & YAN Jiingjuh [Yan Jingzhu]. 1980. "Beeijinghuah chingsheng de shengshyue shinqjyh." *Fangyan* 3: 166-78.  
林茂燦、顏景助。北京話輕聲的聲學性質。方言。
- LIU Ling. 1988. *Duenhwang fangyan jyh*. Lanjou: Lanjou dahshyue chubaansheh.  
劉伶。敦煌方言志。蘭州：蘭州大學出版社。
- LU Kailian & JANG Fwu [ZHANG Fu]. 1988. *Shoeifuh fangyan jyh*. Beeijing: Yeuwen chubaansheh.  
盧開籛、張蕘。水富方言志。北京：語文出版社。
- LUU Gwoyau [Lu Guoyao]. 1985. "Mingday guanhuah jyichyi jichuu fangyan wenntyi." *Nanjing dahshyue shyuebaw* 4: 47-52.  
魯國堯。明代官話及其基礎方言問題。南京大學學報。
- \_\_\_\_\_. 1988. "Tayjou fangin shyy jyi Tongtay fangyan shyy yanjiu." *Computational Analyses of Asian and African Languages* 30: 176.  
泰州方音史及通泰方言史研究。
- LUH Jyhwei. 1946. "Shyh Jongyuan inyunn." *Ianjing shyuebaw* 31: 43.  
陸志韋。釋中原音韻。燕京學報。
- LUO Changpeir [Luo Changpei]. 1963. *Luo Charngpeir yeuyanshyue luennwen*

*sheuanji*: *Jongyuan inyunn shengley kao*; *Jongyuan inyunn shengley yuanliou beau*. Beeijing: Jonghwa shujyu.

羅常培。羅常培語言學論文選集：中原音韻聲類考；中原音韻聲類源流表。北京：中華書局。

LUO Changpeir & TSAY Meeibiau [CAI Meibiao]. 1959. *Basiba tzyh yeu Yuanday Hannyeu*. Beeijing: Kexhyue chubaansheh.

羅常培、蔡美彪。八思巴字與元代漢語。北京：科學出版社。

MACIVER, Donald. 1905. *A Chinese-English Dictionary: Hakka-Dialect, as Spoken in Kwang-tung Province*. New edition, revised by M. C. MacKenzie. Shanghai: Presbyterian Mission Press, 1926.

*Ming moh Romaatzyh juhin wenjang*. Comp. by Wentzyh gaeger chubaansheh [Wenzi gaige chubanshe]. Beeijing: Wentzyh gaeger chubaansheh, 1957.

明末羅馬字注音文章。北京：文字改革出版社。

NAKANO Myoko. 1971. *A phonological Study in the 'Phags-pa Script and the Meng-ku Tzu-yün*. Canberra: Australian National University Press.

NICHOLS, Johanna. 1996. "The Comparative Method as Heuristic." In Mark Durie & Malcolm Ross, eds. 1996. *The Comparative Method Reviewed: Regularity and Irregularity in Language Change*. New York: Oxford University Press 1996, 39-71.

NORMAN, Jerry. 1967. *The Puucherng Dialect*. Unpublished manuscript.

\_\_\_\_\_. 1969. *The Kienyang Dialect of Fukien*. PhD. dissertation, University of California at Berkeley. University Microfilms, #70-6181.

\_\_\_\_\_. 1973. "Tonal Development in Min." *Journal of Chinese Linguistics* 1/2: 222-238.

\_\_\_\_\_. 1977. "A Preliminary Report on the Dialects of Mintung." *Monumenta Serica* 33: 326-348.

\_\_\_\_\_. 1981. "The Proto-Min Finals." In *Proceedings of the International Conference on Sinology, Section on Linguistics and Paleography*. Taipei: Academia Sinica, 35-74.

- \_\_\_\_\_. 1985. "The Origin of the Proto-Min Softened Stops." In John McCoy & Timothy Light, eds., *Contributions to Sino-Tibetan Studies*. Leiden: E. J. Brill, 375-384.
- \_\_\_\_\_. 1986. "Miinbeeí fangyan.de dihsantaw chingsehin her chingsehtsain." *Jonggwo Yeuwen* 1986.1:38-41.  
羅杰瑞。閩北方言的第三套清塞音和清塞擦音。中國語文。
- \_\_\_\_\_. 1988. *Chinese*. Cambridge: Cambridge University Press.
- \_\_\_\_\_. 1989. "What is a Kejia Dialect?" In *Proceedings of the Second International Conference on Sinology*. Taipei: Academia Sinica, 323-344.
- \_\_\_\_\_. 1991. "Nasals in Old Southern Chinese". In *Studies in the Historical Phonology of Asian Languages*, ed. by William G. Boltz & Michael C. Shapiro. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 206-214.
- ORISIKISE Akira & CHERN Jangtay. 1985. "Hannyeu Fwujiann Dahtyan fangyan." *Hitotsubashi* [一橋] *Journal of Arts and Sciences*, 26 (1985): 79-122.  
折敷瀨興、陳章泰。漢語福建大田方言。
- POPPE, Nicholas. 1957. *The Mongolian Monuments in hP'ags-pa Script*. Wiesbaden: Harrossowitz.
- PULLEYBLANK, E. G. 1970. "Notes on the fiP'ags-pa Alphabet for Chinese." *W. B. Henning Memorial Volume*. London: Lund Humphries.
- \_\_\_\_\_. 1984. *Middle Chinese: A Study in Historical Phonology*. Vancouver: University of British Columbia Press.
- \_\_\_\_\_. 1991. *Lexicon of Reconstructed Pronunciation in Early Middle Chinese, Late Middle Chinese, and Early Mandarin*. Vancouver: University of British Columbia Press.
- Puutonghuah Miinnan fangyan tsyrdean*. Shiahmen dahshyue. Hong Kong: Joint Publishing Co., 1982.  
普通話閩南方言辭典。廈門大學。香港：三聯書店。
- QIAN Nairong. See CHYAN Naerong.
- RACHEWILTZ, Igor de. 1966. "Personnel and Personalities in North China in

- the Early Mongol Period." *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 9: 88-144.
- RUHLEN, Merritt. 1991. *A Guide to the World's Languages. Volume I: Classification*. Stanford: Stanford University Press.
- SHEU Shyhing [XU Shiying] & LIOU Derjyh [LIU Dezhi]. 1964. *Injuh Jongyuan inyunn*. Taipei: Goangwen shujyu.  
許世瓊、劉德智。音注中原音韻。台北：廣文書局。
- Shiahmen dahshyue. See *Puutonghuah Miinnan fangyan tsyrdean*.
- SHYR Jiannwo [SHI Jianguo]. 1992. "Gansuh sheeng Wuudu fangyan tongin tzyhhuey." *Fangyan* 1: 45-53.  
時建國。甘肅省武都方言同音字彙。方言。
- SHYR Mingyeuan [SHI Mingyuan]. 1987. "Shandong sheeng Jeushiann fangyan inshih." *Fangyan* 3: 179-89.  
石明遠。山東省莒縣方言音系。方言。
- \_\_\_\_\_. 1995. *Jeushiann fangyan jyh*. Beeijing: Yeuwenchubaansheh.  
莒縣方言志。北京：語文出版社。
- SIMMONS, Richard VanNess. 1992. "The Hangzhou Dialect." Ph.D. Dissertation. The University of Washington, Seattle.
- \_\_\_\_\_. 1999. *Chinese Dialect Classification — A Comparative Approach to Harngjou, Old Jintarn, and Common Northern Wu*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- STEWART, William A. 1962. "An Outline of Linguistic Typology for Describing Multilingulasm." In *Study of the Role of Second Languages in Asia, Africa, and Latin America*. Washington: Center for Applied Linguistics of the Modern Language Association of America, 15-25.
- STIMSON, Hugh M. 1966. *The Jongyuan in yunn: A Guide to Old Mandarin Pronunciation*. New Haven, CT: Far Eastern Publications, Yale University.
- TAKATA Tokio. 1993. "Chibetto moji shosha 'Chōken' no kenkyū (hombun hen)" *Tōhō gaku* 65.3: 380-313 [pagination reversed in the original].  
高田時雄。チベット文字書寫「長卷」の研究（本文

編)。東方學報。

TAO, Jing-shen. 1976. *The Jurchen in Twelfth-Century China*. Seattle & London: University of Washington Press.

TUNG, Tung-ho. 1960. "Syh.ge Miinnan fangyan." *Bulletin of the National Research Institute of History and Philology* [Taipei: Academia Sinica] 30: 729-1042.

董同龢。四個閩南方言。中央研究院歷史語言研究所集刊。

TRIGAULT, N. 1626. *Shiru eelmuhtzy* [*Xiru ermuzi*]. Reprint of the Wenkweitarng. Peking: Wenkweitarng, 1933.

西儒耳目資。文奎堂復印本。北京：文奎堂。

TING Pang-Hsin. 1966. "Rugau fangyan de inyunn." *Bulletin of the Institute of History and Philology* 36.1: 573. Taipei: Academia Sinica.

丁邦新。如皋方言的音韻。

TSAY Yeongfei [CAI Yongfei]. 1984. "Wuyeu de bianjeh her nanbee fenchiu." *Fangyan* 1: 13.

蔡勇飛。吳語的邊界和南北分區。方言。

TSUJI Nobuhisa. 1980. *Comparative Phonology of Guangxi Yue Dialects*. Tokyo: Kazama Shobo Publishing Company.

TWITCHETT, Denis & Klaus-Peter TIETZE. 1994. "The Liao." In Franke & Twitchett 1994: 43-153.

UEN Duanjenq [WEN Duanzheng]. 1991. *Tsangnan fangyanjyh*. Beeijing: Yeuwen chubaansheh.

溫端政。蒼南方言志。北京：語文出版社。

VARO, Francisco. 1703. *Arte de la Lengua Mandarin*. Edited by Pedro de la Piñuela. Canton. Edition held by the Bibliothèque nationale de France.

WANG Lih. 1980. *Hannyeu shyygao*. Beeijing: Jonghwa shujyu.

王力。漢語史稿。北京：中華書局。

\_\_\_\_\_. 1987. "Hannyeu yeuin shyy." In *Wang Lih wenjyi*. Vol. 10. Jiinan: Shandong jiawyuh chubaansheh, 387.

漢語語音史。王力文集。第十卷。濟南：山東教育出

版社。

WANG Rongguang, ed. 1992. *Miinshi dihming*. Shiahmen: Luhjiang chubaansheh.

王榮光。閩西地名。

WEINREICH, U., W. LABOV & M. HERZOG. 1968. "A Theory of Language Change." In Lehman & Malkiel, eds. *Directions for Historical Linguistics*. Austin: University of Texas Press, 175.

WEN Duanzheng. See UEN Duanjenq.

Wenzi gaige chubanshe. 1957. See *Ming moh luomaatzyh juhin wenjang*.

WITTFOGEL, Karl A. 1949. *History of Chinese Society: Liao (907-1125)*. Philadelphia: Macmillan.

XU Shiyong & LIU Dezhi. See SHEU Shyhing & LIOU Derjyh.

YAN Chinghui [YAN Qinghui] & LIOU Lihwa [LIU Lihua]. 1994. *Loudii fangyan tsyrdean*. Nanjing: Jiangsu jiawuyh chubaansheh.

顏清徽、劉麗華。婁底方言辭典。南京：江蘇教育出版社。

YAN Yihming [YAN Yiming]. 1994. *Wuyeu gayshuo*. Shanqhae: Hwadong shyfann dashyue chubaansheh.

顏逸明。吳語概說。上海：華東師範大學出版社。

YANG Naysy [Yang Naisi]. 1981. *Jongyuan inyunn inshih*. Beeijing: Jonggwo shehhuey keshyue chubaansheh, 25.

楊耐思。中原音韻音系。北京：中國社會科學出版社。

YANG, Paul F-M. 1989. "The *Portuguese-Chinese Dictionary* of Matteo Ricci: A Historical and Linguistic Introduction." *Proceeding of the Second International Conference on Sinology, Section on Linguistics and Paleography*. Taipei: Academia sinica, 1: 191-241.

YANG, Shih-feng. 1974. *Hwunan fangyan diaocha baogao*. Taipei: Jongiang yanjiuyuan lihshy yeuyan yanjiusuoo.

楊時逢。湖南方言調查報告。台北：中央研究院歷史語言研究所。

YIN Zuoyan. See IN Tzuohyan.

- YU Zhiqiang. 1996. "The Wu Dialects as a Problem in Classification." Ph.D. Dissertation. The University of Washington, Seattle.
- YUHCHYR Jyhyng [YUCHI Zhiping]. 1990. "Lao Chiidah Pyau tongshyh yannjies Hanntzyhin de yeuin jichuu." *Yeuyan yanjiu* 1:11-24.  
尉遲治平。老乞大、朴通事諺解漢字音的語音基礎。  
語言研究。
- YUAN Jiahwa. 1989. *Hannyeu fangyan gayyanv*. 2nd ed. Beeijing: Wentzyh gaeger chubaansheh.  
袁家驊。漢語方言概要。北京：文字改革出版社。
- YUAN Ke. 1980. *Shanhaejing jiauwjuh*. Shanqhae: Shangwuh inshugoan.  
袁軻。山海經校注。上海：商務印書館。
- ZHAN Bohui. See JAN Borhuey.
- ZHANG Xunru. See JANG Shyunru.
- ZHOU Zumo. See JOU Tzuumo.
- ZHU Dexi. See JU Dershi.